

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK	Barrierefreie Lebensräume Möglichkeiten der Elektrotechnik und Gebäudeautomation Barrier-free buildings Aspects of electrical installation and building automation	VDI/VDE 6008 Blatt 3 / Part 3 Ausg. deutsch/englisch Issue German/English
---	---	---

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	3	Introduction	3
1 Anwendungsbereich	5	1 Scope	5
2 Normative Verweise	6	2 Normative references	6
3 Begriffe	7	3 Terms and definitions	7
4 Anforderungen	9	4 Requirements	9
4.1 Allgemeine Anforderungen	9	4.1 General requirements	9
4.2 Besondere Anforderungen	10	4.2 Particular requirements	10
5 Anforderungen an technische Systeme	12	5 Requirements placed on technical systems	12
5.1 Allgemeine Anforderungen	12	5.1 General requirements	12
5.2 Technische Hilfsmittel	12	5.2 Technical aids	12
5.3 Sicherheit	14	5.3 Safety	14
5.4 Assistenzfunktion	15	5.4 Home automation technology	15
6 Bedienelemente der Elektroinstallation	17	6 Operating elements of electrical installations	17
6.1 Allgemeines	17	6.1 General	17
6.2 Schalter und Taster	18	6.2 Switches and buttons	18
6.3 Bedienfeld	20	6.3 Control panel	20
6.4 Dimmer	20	6.4 Dimmers	20
6.5 Steckdosen	21	6.5 Electrical outlets	21
6.6 Sensoren zur Automation	22	6.6 Sensors for automation	22
6.7 Zeitschaltuhren	25	6.7 Timers	25
6.8 Fenster	25	6.8 Windows	25
6.9 Rollläden sowie Sonnenschutz- und Sichtschutzsysteme	25	6.9 Shutters, sun protection and screening systems	25
6.10 Heizung	25	6.10 Heating	25
7 Türen und Tore	26	7 Doors and gates	26
7.1 Haus- und Wohnungstüren	26	7.1 House and apartment entrance doors	26
7.2 Elektrischer Türöffner	26	7.2 Electric door opener	26
7.3 Gegensprechanlage	26	7.3 Intercom system	26
7.4 Videotürsprechanlage	27	7.4 Video door intercom	27
7.5 Alternative Türöffnungseinrichtungen	27	7.5 Alternative door opening equipment	27
7.6 Tore	27	7.6 Gates	27

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)
Fachbereich Anwendungsfelder der Automation

VDI/VDE-Handbuch Automatisierungstechnik
VDI-Handbuch Architektur
VDI-Handbuch Elektrotechnik und Gebäudeautomation
VDI-Handbuch Medizintechnik

8 Sicherheitssysteme	28
8.1 Rauchwarnmelder/Brandmelde- anlagen	28
8.2 Automatische Herdabschaltung	29
8.3 Fensterüberwachung	30
8.4 Raumluftsensor CO ₂	30
8.5 Orientierungsbeleuchtung	30
8.6 Zentral-AUS	30
8.7 Panikschalter	30
9 Notrufsysteme	31
9.1 Notrufsysteme in Wohnungen	31
9.2 Notrufsysteme in behindertengerechten Toiletten in öffentlich zugänglichen Gebäuden.....	33
9.3 Behandlungsräume in medizinischen Einrichtungen	33
9.4 Notrufeinrichtungen in Kliniken und stationären Pflegeeinrichtungen	34
9.5 Notrufsysteme in Pflege- und Wohnheimen	34
10 Informationssysteme	34
10.1 Allgemeines	34
10.2 Nutzerschnittstellen	34
11 Beleuchtung in Innenräumen	36
11.1 Allgemeines	36
11.2 Beleuchtung in Wohngebäuden	39
11.3 Beleuchtung in öffentlichen Gebäuden (auch Kliniken und Arztpraxen).....	41
11.4 Beleuchtung in Pflegeheimen	42
12 Empfehlungen zur elektrotechnischen Ausstattung von Wohnungen	44
Anhang	62
Schrifttum	70

8 Security systems	28
8.1 Smoke detectors/fire detection systems	28
8.2 Automatic shutdown of cookers	29
8.3 Window surveillance	30
8.4 Room air CO ₂ sensor	30
8.5 Orientation lighting.....	30
8.6 Central power-off.....	30
8.7 Panic switch	30
9 Emergency response systems	31
9.1 Domestic emergency response systems	31
9.2 Emergency response systems in barrier-free toilet rooms in public- accessible buildings	33
9.3 Treatment rooms in medical facilities.....	33
9.4 Emergency response systems in clinics and inpatient care facilities.....	34
9.5 Emergency response systems in nursing and residential homes.....	34
10 Information systems	34
10.1 General	34
10.2 User interfaces	34
11 Interior lighting	36
11.1 General	36
11.2 Lighting in residential buildings	39
11.3 Lighting in public buildings (including clinics and surgeries)	41
11.4 Lighting in nursing homes	42
12 Recommendations for the electrotechnical equipment of dwellings	44
Annex	62
Bibliography	70